



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة عشرة
روما، 16-20 أبريل/نيسان 2018
نظام الاستعراض ودعم التنفيذ
البند 5-9 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً - معلومات أساسية

1- انتهت الدورة الثانية لمشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ في 31 مارس/آذار 2017 مع إنجاز كل ما هو مخطط له من أنشطة ومخرجات. وتدرج الأنشطة المنجزة خلال السنة الثانية من دورة المشاريع في تقرير الاستجابة لاستعراض الدورة الثانية الذي يجري كل ثلاث سنوات (تقرير الاستجابة). وسينشر تقرير الاستجابة هذا العام بعد استعراضه من قبل لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة).

2- وبفضل الاتحاد الأوروبي والحكومة السويسرية، يعمل مشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ منذ عام 2012 كأداة تستخدم لتحديد ما تواجهه الأطراف المتعاقدة من تحديات وما يتاح لها من فرص لتنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية). ويسهم تحديد المجالات الصعبة للغاية وأفضل الممارسات إسهاماً حيوياً في استحداث الموارد والأدوات بشكل استراتيجي لتعزيز التنفيذ على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية وتيسير وتشجيع تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية، ويساهم في الوقت ذاته في تحقيق أهداف الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية.

3- وخلال السنوات الست الماضية، أجرى نظام الاستعراض ودعم التنفيذ الكثير من الأنشطة بهدف استعراض تنفيذ الأطراف المتعاقدة، بما في ذلك إجراء دراسات استقصائية ودراسات مكتبية ومسح للقضايا المستجدة والتحليلات الفنية وتوفير مكتب للمساعدة الحاسوبية والقيام مؤخراً بوضع إطار للرصد والتقييم خاص بالاتفاقية الدولية.

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

4- ويمثل مشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ جزءاً لا يتجزأ من برنامج عمل أمانة الاتفاقية الدولية ومشروع التنفيذ التجريبي بشأن المراقبة بحسب الأولويات التي حددها الجهاز الرئاسي للاتفاقية الدولية والهيئة. وإن نظام الاستعراض ودعم التنفيذ يشكل، ضمن أمانة الاتفاقية الدولية، آلية شاملة لعدة قطاعات تتعاون بشكل وثيق مع الوحدة المعنية بوضع المعايير ووحدة تيسير التنفيذ وفريق الدعم والتكامل. وبالإضافة إلى ذلك، يقدم نظام الاستعراض ودعم التنفيذ إسهاماً استراتيجياً بشأن احتياجات التنفيذ إلى هياكل الحوكمة في الاتفاقية الدولية، بما في ذلك مكتب الهيئة ومجموعة التخطيط الاستراتيجي ولجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

### ثانياً - محتوى الدورة الثالثة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ

5- اضطلعت الاتفاقية الدولية، على مدى السنة، بأنشطة مناصرة لحشد الموارد المالية دعماً للدورة الثالثة لمشاريع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ. وتمت صياغة اقتراح مشروع، وانتهت المفاوضات بشأن تمويله بنجاح مع المفوضية الأوروبية في ديسمبر/كانون الأول 2017، وذلك التماساً للمزيد من الدعم للدورة الثالثة للمشاريع للفترة 2018-2020. ويرد في الملحق 1 برنامج عمل المشروع "GCP/GLO/877/EC: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ" الذي تم الاتفاق بشأنه مع الجهة المانحة لغرض الدورة الثالثة.

6- ويهدف عمل نظام الاستعراض ودعم التنفيذ في المستقبل إلى مواصلة رصد تنفيذ الأطراف المتعاقدة وتقييمه، وإيلاء اهتمام وثيق لقضايا الصحة النباتية العالمية المرتبطة بتيسير التجارة وحماية البيئة والأمن الغذائي. كما يهدف إلى إقامة صلة مباشرة بالإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030 وبالإطار الاستراتيجي للمنظمة (الفترة 2012-2019) من أجل زراعة مستدامة وأهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة (1 و 2 و 8 و 12 و 13 و 15 و 17).

7- ومن خلال تنفيذ هذا المشروع الذي مدته ثلاث سنوات، يتوقع أن يتمثل الناتج الرئيسي في تحسين تنفيذ الأطراف المتعاقدة للاتفاقية الدولية والمعايير الدولية والتوصيات الصادرة عن الهيئة. وأما المخرجات المتوقعة اللازمة لتحقيق الناتج المنشود فهي كالآتي:

- استعراض تنفيذ الأطراف المتعاقدة للاتفاقية الدولية والمعايير الدولية والتوصيات الصادرة عن الهيئة؛
- تقديم المساعدة إلى الأطراف المتعاقدة لتلبية احتياجاتها الخاصة بالتنفيذ من خلال استخدام مكتب المساعدة الحاسوبية التابع لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ؛
- تحديد القضايا المستجدة على المستويين الإقليمي والعالمي وتحضير الأطراف المتعاقدة للاستجابة لهذه القضايا؛
- تحليل قضايا التنفيذ المحددة عن طريق إجراء دراسات حالة وإشراك الخبراء وتحليل المواضيع/القضايا؛
- إعداد تقارير التنفيذ السنوية والتي مدتها ثلاث سنوات وتجميعها وفقاً لإطار الرصد والتقييم.

## ثالثاً- نقل الرقابة التي يمارسها نظام الاستعراض ودعم التنفيذ إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

8- عملت لجنة تنمية القدرات بصورة غير رسمية كلجنة معنية بالرقابة على مشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ منذ إنشائها في عام 2011. وتمثل دور الرقابة الرئيسي في مسؤولية المجموعة المكلفة بالاستعراض الذي يجري كل ثلاث سنوات (مجموعة الاستعراض) والتي أخذها على عاتقه مكتب الهيئة في ما بعد.

9- وتألقت مجموعة الاستعراض من رؤساء أو ممثلي الأجهزة الفرعية التابعة للهيئة وأمانة الاتفاقية الدولية ورئيس أو ممثل مكتب الهيئة. وقد اقترحت مجموعة الاستعراض في البداية للإشراف على نظام الاستعراض ودعم التنفيذ إلى حين أن يكون بمقدور جهاز فني دائم تقديم المساعدة. ولكن واقع الأمر أن المكتب اضطلع بوظيفة الرقابة الخاصة بنظام الاستعراض ودعم التنفيذ. وبعد ذلك خضع عمل مجموعة الاستعراض لإعادة التركيز من أجل تأدية وظيفة استعراض أنشطة نظام استعراض ودعم التنفيذ من حيث صلتها بتقرير الاستجابة.

10- ووافقت الهيئة، خلال دورتها الثانية عشرة، على إنشاء جهاز فرعي جديد تابع للاتفاقية الدولية، وهو لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ووافقت على نقل وظائف مجموعة الاستعراض وإجراءاتها ودور الرقابة على المشاريع الذي يضطلع به نظام الاستعراض ودعم التنفيذ إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. ونظرا إلى إنشاء هذه الأخيرة رسميا الآن، يتم حلّ مجموعة الاستعراض.

11- ولا يزال يتعين على المكتب بلورة دور كل من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير في الرقابة على مشروع نظام استعراض ودعم التنفيذ والآلية التي من خلالها يتم توجيه وظيفة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ. ولكن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وافقت في ديسمبر/كانون الأول 2017 على أن يكون نظام الاستعراض ودعم التنفيذ بندا دائما على جدول الأعمال. وتشمل الوظائف التي سيتم النظر فيها ما يلي:

- استعراض خطة العمل السنوية لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ؛
- استعراض التقارير المرحلية السنوية للجهات المانحة؛
- تقديم إسهامات في أنشطة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ؛
- استعراض مخرجات نظام الاستعراض ودعم التنفيذ؛
- تحديد مجالات التنفيذ ذات الأولوية في المستقبل والأنشطة ذات الصلة بنظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

## رابعاً- إطار الرصد والتقييم الخاص بالاتفاقية الدولية

12- يتم، في إطار نظام الاستعراض ودعم التنفيذ، رصد تنفيذ الأطراف المتعاقدة لأحكام الاتفاقية الدولية ومعاييرها الدولية في محاولة لتحديد النجاحات والتحديات باستخدام شتى الأساليب. ولتكملة عمل نظام الاستعراض ودعم التنفيذ، يجري حالياً إعداد إطار للرصد والتقييم يهدف تغطية المستويات الثلاثة أدناه:

- تنفيذ الأطر الاستراتيجية للاتفاقية الدولية (كالإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية وإطار الاتفاقية الدولية الخاصة بتنمية القدرات على سبيل المثال، وغير ذلك)؛
- سياسات الاتفاقية الدولية وإجراءاتها؛
- مجالات عمل أمانة الاتفاقية الدولية.

13- وإن رصد هذه المستويات المختلفة بطريقة منظمة ومنسقة سيسمح بقبالية التجاوب والتحسين المستمر في إجراءات العمل وتنفيذه، وسيكون مفيداً بالنسبة إلى الأطراف المتعاقدة. وبالإضافة إلى نظام الاستعراض ودعم التنفيذ، سيتم إدراج عمليات وأدوات أخرى قائمة تستخدم لرصد العمل في الإطار الجديد لإضفاء الطابع الرسمي على نهج عام للاتفاقية الدولية خاص بالرصد والتقييم.

14- وسيتواءم نظام الاتفاقية الدولية الخاص بالرصد والتقييم مع الإطار الاستراتيجي الجديد للاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030 مع زيادة التركيز على استخدام المؤشرات لقياس التقدم المحرز في التنفيذ وبرنامج عمل أمانة الاتفاقية الدولية والتغييرات في حالة الصحة النباتية بطريقة منظمة.

15- والتماساً لتعقيبات الأطراف المتعاقدة بشأن مشروع إطار الرصد والتقييم الخاص بالاتفاقية الدولية، انعقد اجتماع للخبراء في ويلينغتون، نيوزيلندا، في سبتمبر/أيلول 2017 لمناقشة القضايا ذات الصلة بإعداد هذا الإطار ولفهم كيفية الاضطلاع بعمليات الرصد والتقييم في السياقات الوطنية. وسيتم جمع التعقيبات المنبثقة عن اجتماع الخبراء لدعم المزيد من العمل بشأن الرصد والتقييم في الدورة الثالثة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

16- وإن الموارد المالية التي قدّمتها الحكومة السويسرية قد مكّنت الأمانة من مواصلة الأنشطة المعروضة بشأن وضع إطار التقييم والرصد بعد إغلاق مشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ الممول من المفوضية الأوروبية في مارس/آذار. وكان لهذا الدعم قيمة كبيرة في تمكين استمرارية الدورة الثالثة لمشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

17- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (1) التوجه بالشكر إلى الاتحاد الأوروبي والحكومة السويسرية على ما قدّماه من دعم مالي إلى الدورة الثانية من نظام استعراض ودعم التنفيذ؛
- (2) والأخذ علماً بالتقدّم المحرز في الحفاظ على أنشطة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ خلال عام 2017؛
- (3) والتوجه بالشكر إلى الاتحاد الأوروبي على تمويله للدورة الثالثة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ للفترة 2018-2020؛
- (4) ودعوة الأطراف المتعاقدة إلى دعم أنشطة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

## الملحق 1: برنامج عمل المشروع GCP/GLO/877/EC: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ

السنة 3				السنة 2				السنة 1				الأنشطة
4	3	2	1	4	3	2	1	4	3	2	1	
المخرج 1: تحديد تحديات الأطراف المتعاقدة ونجاحاتها في تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية وتوصيات الهيئة، ورصدها وتقييمها.												
												النشاط 1-1: إجراء دراسات استقصائية واستبيانات وإشراك أصحاب المصلحة من أجل استعراض تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية والتوصيات الصادرة عن الهيئة.
												النشاط 2-1: إجراء دراسات حالة فنية وإجراء دراسات استقصائية واستبيانات وإشراك أصحاب المصلحة من أجل استعراض تنفيذ أحكام الاتفاقية الدولية ذات الصلة بالمراقبة والمعايير الدولية والتوصيات الصادرة عن الهيئة.
												النشاط 3-1: استعراض الإحصاءات المتعلقة بالتزامات رفع التقارير الوطنية السنوية.
												النشاط 4-1: إحالة التعقيبات المتأتية من أنشطة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير للنظر فيها مرتين في السنة.
												النشاط 1-3: إجراء دراسات استقصائية واستبيانات وإشراك أصحاب المصلحة في القضايا المستجدة مع التركيز على المواضيع الرئيسية تحت الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية.
												النشاط 2-3: تحليل تنفيذ أنشطة الصحة النباتية التي يحتمل أن تتأثر بالقضايا المستجدة.
												النشاط 3-3: وضع استراتيجية خاصة بالقضايا المستجدة لضمان تأهب الأطراف المتعاقدة.
												النشاط 1-4: إجراء دراسات حالة لتحليل قضايا التنفيذ المعينة وتحديد ما يلزم من موارد للتنفيذ وتنمية القدرات.
												النشاط 2-4: إشراك خبراء من خلال إجراء اجتماعات فنية من شأنها الإسهام في دراسات الحالة.
												النشاط 3-4: تحليل تقارير الأطراف المتعاقدة الواردة عن طريق النداء المشترك (المعايير والتنفيذ) لطرح مواضيع/قضايا.

المخرج 2: تقديم المساعدة إلى الأطراف المتعاقدة لمعالجة الفجوات في مجال تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية والتوصيات الصادرة عن الهيئة من خلال تنفيذ إجراءات أو أنشطة محدّدة لتحسين التنفيذ.									
									النشاط 2-1: الاضطلاع سنويا بعمليات في مجال استخدام مكتب المساعدة الحاسوبية لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ في حلقات العمل الإقليمية التابعة للاتفاقية الدولية.
									النشاط 2-2: إجراء دورة تدريبية إقليمية ليوم واحد بشأن استخدام مكتب المساعدة الحاسوبية لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ سنويا (بالاقتران بالتدريب على الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية).
									النشاط 2-3: تحديث الأسئلة المتكررة سنويا بالاستناد إلى قضايا التنفيذ التي تواجهها الأطراف المتعاقدة.
									النشاط 5-1: إعداد تقارير تنفيذ سنوية خاصة برصد وتقييم الاتفاقية الدولية.
									النشاط 5-2: إعداد تقرير استعراض التنفيذ كل ثلاث سنوات.